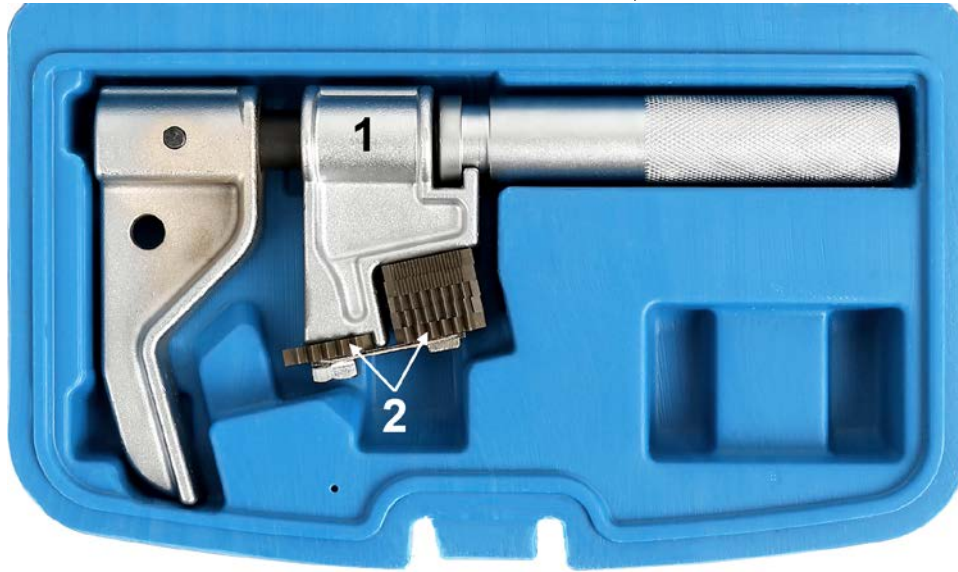


## Universal-Gewindestrehler, Ø 35 - 130 mm



### INHALT

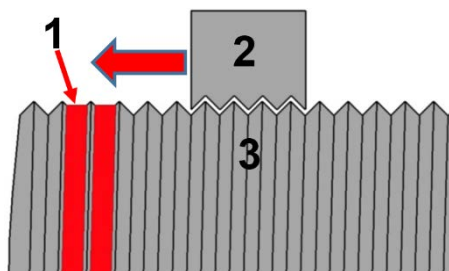
- 1 Gewindestrehler
- 2 Schneideinsatz (metrisch), für Steigungen 1.0 / 1.25 / 1.5 / 1.75
- 2 Schneideinsatz (metrisch), für Steigungen 2.0 / 2.5 / 3.0 / 3.5
- 2 Schneideinsatz (zöllig), für Steigungen 4 / 5 / 6 / 7
- 2 Schneideinsatz (zöllig), für Steigungen 7-1/2 / 9 / 11 / 11-1/2
- 2 Schneideinsatz (zöllig), für Steigungen 8 / 10 / 12 / 14
- 2 Schneideinsatz (zöllig), für Steigungen 16 / 18 / 20 / 24

### VERWENDUNGSZWECK

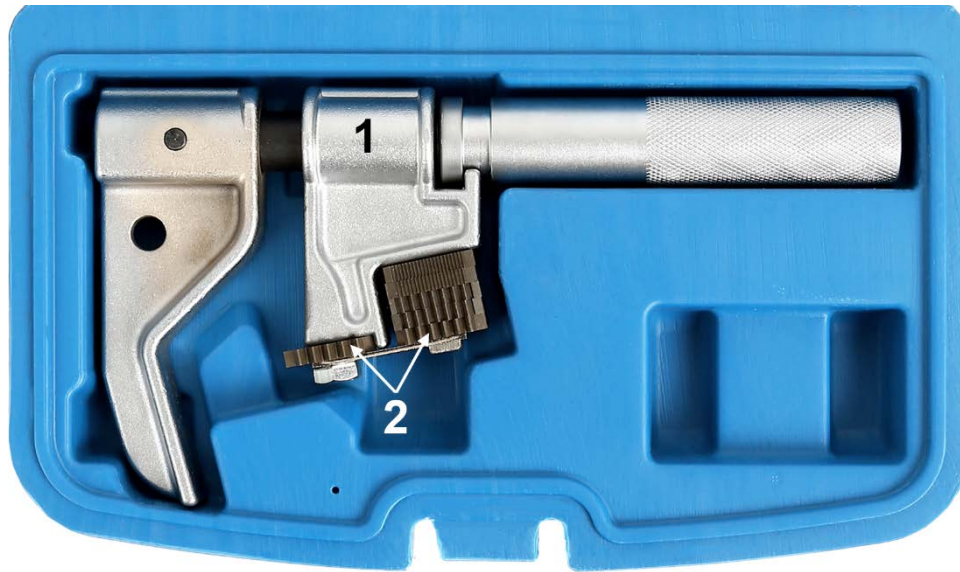
Dieser Universal-Gewinde-Strehler dient zum Nachschneiden und Reinigen von Außengewinden an z.B. Achsrohren, Schub- und Lenkstangen. Der Strehler ist für unterschiedliche Gewinde-Größen, -Sorten und -Steigungen geeignet, dadurch kann auf den Kauf teurer Gewindeschneidsätze verzichtet werden.

### VERWENDUNG

1. Wählen Sie den geeigneten Strehleinsatz (2) aus. Achten Sie bei der Auswahl auf die Gewindeart (zöllig oder metrisch) und das Steigungsmaß. Durch Aufsetzen des Strehleinsatzes (2) auf das Gewinde (3) lässt sich die Steigung leicht ermitteln, Gewinde- und Strehlerflanken müssen fluchten (siehe Abb.).
2. Setzen Sie den Strehleinsatz (2) auf einen unbeschädigten Teil des Gewindes (3).
3. Drehen Sie aus dieser Position den Gewindestrehler um das zu bearbeitende Gewinde, in Richtung Gewindebeschädigung (1) und schneiden Sie das Gewinde nach.



## Universal Thread Chaser Ø 35-130 mm



### CONTENT

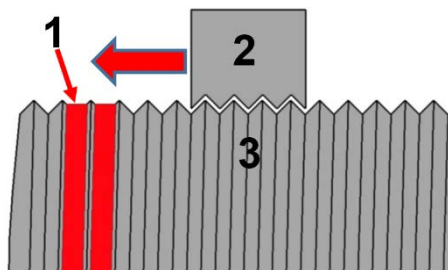
- 1 Thread chaser
- 2 Cutting insert (metric), for thread pitches 1.0 / 1.25 / 1.5 / 1.75
- 2 Cutting insert (metric), for thread pitches 2.0 / 2.5 / 3.0 / 3.5
- 2 Cutting insert (imperial), for thread pitches 4 / 5 / 6 / 7
- 2 Cutting insert (imperial), for thread pitches 7-1/2 / 9 / 11 / 11-1/2
- 2 Cutting insert (imperial), for thread pitches 8 / 10 / 12 / 14
- 2 Cutting insert (imperial), for pitches 16 / 18 / 20 / 24

### INTENDED USE

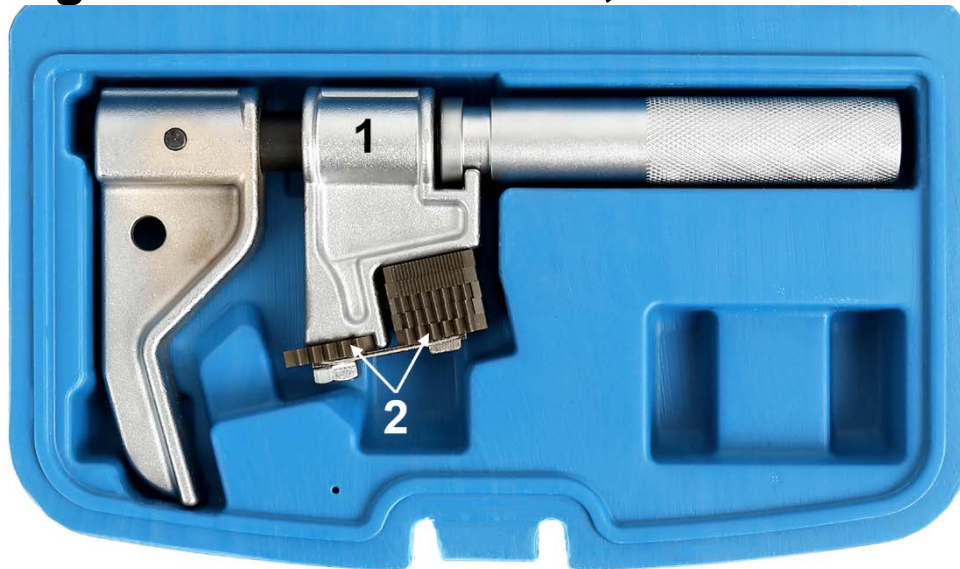
This universal thread chaser is used for re-cutting and cleaning of external threads on e.g. axle pipes, push rods and steering rods. The chaser is suitable for different thread sizes, types and pitches, eliminating the need to purchase expensive tapping sets.

### USE

1. Select the appropriate chaser insert (2). When selecting, pay attention to the type of thread (imperial or metric) and the pitch size. The pitch can be easily determined by placing the chaser insert (2) on the thread (3); thread and chaser flanks must be aligned (see figure).
2. Place the chaser insert (2) on an undamaged part of the thread (3).
3. From this position, turn the thread chaser around the thread in the direction of thread damage (1) and then cut the thread..



## Peigne à fileter universel, Ø 35 – 130 mm



### CONTENU

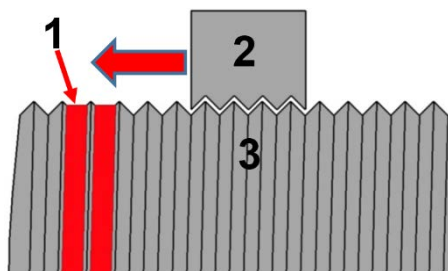
- 1 Peigne à fileter
- 2 Insert de coupe (métrique), pour les gradients 1.0 / 1.25 / 1.5 / 1.75
- 2 Insert de coupe (métrique), pour les gradients 2.0 / 2.5 / 3.0 / 3.5
- 2 Insert de coupe (impérial), pour les gradients 4 / 5 / 6 / 7
- 2 Insert de coupe (impérial), pour les gradients 7-1/2 / 9 / 11 / 11-1/2
- 2 Insert de coupe (impérial), pour les gradients 18 / 10 / 12 / 14
- 2 Insert de coupe (impérial), pour les gradients 16 / 18 / 20 / 24

### UTILISATION PRÉVUE

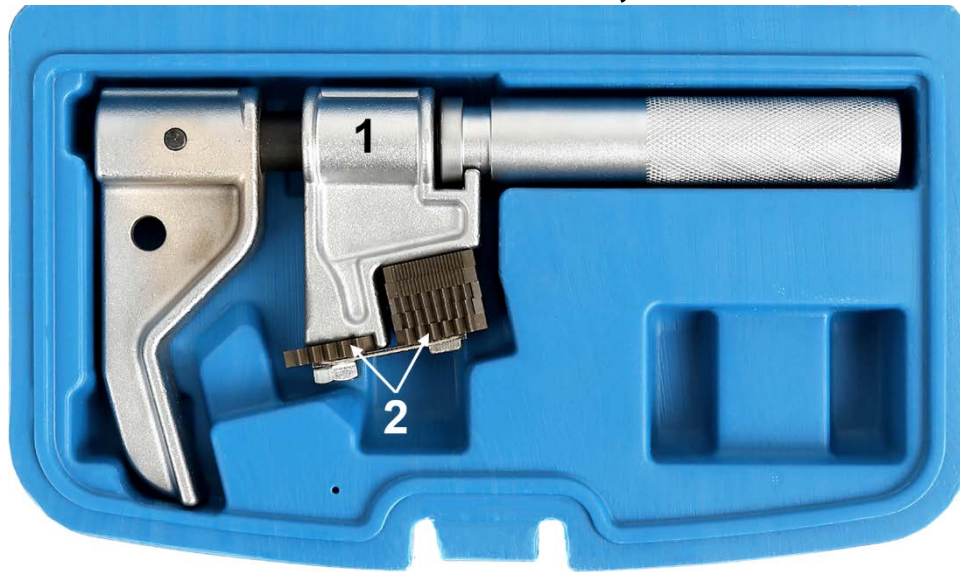
Ce peigne de filetage universel permet de recouper et nettoyer des filetages mâles, par exemple sur des essieux, des crémaillères et des colonnes de direction. Le peigne convient pour des filetages de tailles, types et gradients différents. Il permet ainsi de s'épargner l'achat de jeux de tarauds et de filières onéreux.

### UTILISATION

1. Sélectionnez l'insert de coupe approprié (2). Pour cette sélection, tenez compte du type de filetage (métrique ou impérial) et du gradient. En plaçant l'insert de coupe (2) sur le filetage (3), le gradient peut être facilement déterminé ; le filetage et les flancs du peigne doivent être alignés (voir l'illustration).
2. Placez l'insert de coupe (2) sur une partie non endommagée du filetage (3).
3. À partir de cette position, tournez le peigne autour du filetage à usiner vers la partie endommagée du filetage (1) pour le recouper..



## Peine de roscar universal, Ø 35 - 130 mm



### CONTENIDO

- 1 Peine de roscar
- 2 Plaquita (métrica), para pasos de rosca 1.0 / 1.25 / 1.5 / 1.75
- 2 Plaquita (métrica), para pasos de rosca 2.0 / 2.5 / 3.0 / 3.5
- 2 Plaquita (en pulgadas), para pasos de rosca 4 / 5 / 6 / 7
- 2 Plaquita (en pulgadas), para pasos de rosca 7-1/2 / 9 / 11 / 11-1/2
- 2 Plaquita (en pulgadas), para pasos de rosca 8 / 10 / 12 / 14
- 2 Plaquita (en pulgadas), para pasos de rosca 16 / 18 / 20 / 24

### USO PREVISTO

Este peine de roscar universal sirve para volver a reparar y limpiar roscas exteriores, por ejemplo, tubos de eje, barras de empuje y dirección. El peine de roscar sirve para diferentes tamaños, tipos y pasos de rosca, por lo tanto, no es necesario comprar costosos juegos de roscado.

### APLICACIÓN

1. Seleccione la plaquita del peine de roscar apropiado (2). Al seleccionarlo, preste atención al tipo de rosca (en pulgadas o métrica) y la medida del paso de la rosca. Colocando la plaquita del peine de roscar (2) sobre la rosca (3), se puede determinar fácilmente el paso de rosca, los flancos de la rosca y del peine de roscar deben estar alineados (vea la ilustración).
2. Coloque la plaquita del peine de roscar (2) en una parte no dañada de la rosca (3).
3. Desde esta posición, gire el peine de roscar alrededor de la rosca que se va a mecanizar, en la dirección del hilo dañado (1) y repase la rosca..

